

第23課 友好交往

ú　í　í　ピンイン、声調変化に
誤りがあるかも知れません



1

yǒu jǐ gè liú xué shēng ràng wǒ gēn nǐ mén yuē yī chǎng qíu, shí jiān yóu nǐ dìng nǐ kàn zěn me yàng
有几个留学生让我跟你们约一场球,时间由你定。你看怎么样?

zhè shì kě néng bù xíng. wǒ mén de jǐ gè zhǔ lì bù shì huí jiā le, jiù shì shēng bìng le.
这事可能不行.我们的几个主力不是回家了,就是生病了.

súi biàn wán er wán er bài, shū yíng méi guān xì, zhǔ yào shì wèi le" zēng jìn zhōng wài xué shēng de
yǒu yì"
随便玩儿玩儿呗,输赢没关系,主要是为了"增进中外学生的友谊".

xiǎng bù dào nǐ hái tǐng yōu mò! xíng, nà jiù míng tiān ba.

想不到你还挺幽默!行,那就明天吧.

zhè shì wǒ mén shū shàng de jù zì, xué le jiù děi yòng ma. dùi le,
这是我们书上的句子,学了就得用嘛.对了,

míng tiān wǒ gěi nǐ jiè shào yī gè xī bān yá péng yǒu, nǐ mén kě yǐ hù xiāng bāng zhù
明天我给你介绍一个西班牙朋友,你们可以互相帮助.

tài hǎo le! wǒ mén píng cháng nán dé néng zhǎo dào xī bān yá líu xué shēng liànxí kǒu yǔ.
太好了!我们平常难得能找到西班牙留学生练习口语.

nà nǐ míng tiān hǎo hǎo dǎ, tā yī dìng yuàn yì gēn nǐ jiāo péng yǒu.

那你明天好好打,她一定愿意跟你交朋友.

míng tiān tā yě shàng chǎng dǎ ma?

明天她也上场打吗?

nǎ er ya, tā shì wǒ mén de lā lā dùi cháng. nǐ yào shì dǎ dé hǎo, tā yě hùi gěi nǐ jiā yóu de.
哪儿呀,她是我们的拉拉队队长.你要是打得好,她也会给你加油的.

2

nǐ lán qíu dǎ dé zhēn bàng! nǐ shì měi guó rén ba?

你篮球打得真棒!你是美国人吧?

dùi. nǐ dǎ dé yě bù cuò. wǒ jiào mài kè, nǐ guì xìng?

对.你打得也不错.我叫麦克,你贵姓?

bié nà me kè qì. wǒ jiào huáng yǒng.

别那么客气.我叫黄勇.

nǐ shì zhè gè xué xiào de xué shēng ma?

你是这个学校的学生吗?

wǒ zài wài yǔ xué yuàn xué xī bān yá yǔ hé yīng yǔ.

我在外语学院学习西班牙语和英语.

zěn me nǐ xué xí liǎng mén wài yǔ?

怎么你学习两门外语?

xī bān yá yǔ shì wǒ de zhuān yè, yīng yǔ shì dì èr wài yǔ.

西班牙语是我的专业,英语是第二外语.

yuán lái rú cǐ. bié de tóng xué gēn nǐ **yī** yàng ma?

原来如此.别的同学跟你一样吗?

zhuān yè dōu yī yàng, dì er wài yǔ bù shì yīng yǔ, jiù shì rì yǔ, yóu zì jǐ xuǎn.

专业都一样,第二外语不是英语,就是日语,由自己选.

nǐ wèi shén me bù xuǎn bié de ne?

你为什么不选别的呢?

wǒ zhōng xué shí xué de(dí) jiù shì yīng yǔ, hé kuàng xiàn zài yīng yǔ jǐ hū yǐ jīng chéng le(liǎo) shì jiè tōng yòng yǔ le(liǎo).

我中学时学的就是英语,何况现在英语几乎已经成了世界通用语了.

3

ān nà tōng gùo dǎ lán qíu rèn shí le **yī** gè zhōng gúo péng yǒu, jiào huáng yǒng. huáng yǒng xué xī bān yá yǔ yǐ yǒu sì nián le,

安娜通过打篮球认识了一个中国朋友,叫黄勇.黄勇学西班牙语已有四年了,

bù gùo shì zài zhōng gúo xué de.

不过是在中国学的.

ān nà jǐn guǎn zhǐ xué gùo bā gè yuè hàn yǔ, dàn dōu shì zài zhōng gúo xué de.

安娜尽管只学过八个月汉语,但都是在中国学的.

sóu yǐ tā shuō hàn yǔ bǐ huáng yǒng shuō xī bān yá yǔ líu lì yī xiē.

所以她说汉语比黄勇说西班牙语流利一些.

tā mén liǎng xiàn zài hù bāng hù xué

他们俩现在互帮互学.

yǒu shí huáng yǒng shuō xī bān yá yǔ, ān nà shuō hàn yǔ; yǒu shí dōu shuō xī bān yá yǔ; yǒu shí dōu shuō hàn yǔ.

有时黄勇说西班牙语,安娜说汉语;有时都说西班牙语;有时都说汉语.

zhǐ yào dùi fāng shuō cuò le, jiù háo **bù** kè qì dì zhǐ chū lái, tè bié yǒu yì sī.

只要对方说错了,就毫不客气地指出来,特别有意思.

liǎng gè rén de shuǐ píng dōu yǒu le hěn dà tí gāo.

两个人的水平都有了很大提高.

zhōu wéi de tóng xué méi yǒu **bù** xiān mù tā mén de.

周围的同学没有不羡慕他们的.